

Коробаева К.Д.

*«Высший медицинский колледж «Авиценна»
Г. Семей*

Научный руководитель: Кушербаев С.Н

СЛЕНГ.ЕГО МЕСТО В КАЗАХСКОМ ЯЗЫКЕ.

Цель работы заключается в выявлении лингвистических особенностей формирования молодежного сленга на примере казахского языка

Для достижения поставленной цели нам необходимо:

1. Раскрыть содержание понятий сленг, молодежный сленг и разграничить его от такого понятия, как жаргон и аргю.
2. Рассмотреть классификации функций сленга в казахском языке.
3. Привести свой собственный опыт с использованием сленга в Казахстане.

Актуальность темы в том, что в Казахстане сленг, являясь сложным лингвистическим явлением, представляет собой одну из противоречивых проблем лексикологии. Есть много видов исследований в этой области, но четкого определения сленга все еще не дано, а какими функциями обладает сленг в казахском языке является спорным. Появляются и устаревают большое количество сленгизмов. Само изучение данной темы является актуально в условиях границ возможностей общения между представителями разных культур.

особенность сленга – людическая направленность потому что молодежный сленг действует в языке, главным образом, как остранение. Сленг, конечно, изменяется с временем и тоже в зависимости от жизненной обстановки. В общем можно сказать, что «каждому молодому поколению требуются некоторые новые слова, чтобы объяснить свой взгляд на существующие ранее вещи.»

Что касается последствия сленга в речи, сленгизмы в сознании говорящих лишаются стилистической окраски и воспринимаются как „обычные слова“. Все таки, имеется тоже негативное влияние жаргона, которое формируется в речевом сознании, это стилевая дезориентация, ведущая к некомпетентности и речевому бессилию (значит, что человек не умеет точно и свободно формулировать мысль, следовательно, высказать мнение)

СЛЕНГ.ЕГО МЕСТО В КАЗАХСКОМ ЯЗЫКЕ

Употребление в речи нелитературных элементов – вульгаризмов, бранных слов, жаргонизмов, сленга – характерно для учащихся практически любой эпохи. Однако активность ненормативного словоупотребления никогда не была так высока, как в общении современных школьников, а проблема чистоты речи никогда не ставилась столь остро, как в последние 5-10 лет.

Какие конкретно инвективные (ср.invectivaoratio «грубая речь») и сленговые лексемы наиболее характерны для речи учащихся последних лет? Если набор традиционно употребляемых инвектив относительно устойчив и преимущественно ограничен оскорбительными оценками умственных способностей и внешнего поведения адресата (дурак, идиот, псих и т.п.), то школьный и – шире – молодежный сленг характеризуется гораздо более существенными разнообразием и изменчивостью.

Цель нашего исследования: рассмотреть лингвистические особенности формирования сленга на примере казахского языка.

Согласно теории психосоциального развития Эрика Эриксона, молодостью называют период жизни человека от 19 до 35 лет. Было бы логично предположить, что молодежный сленг – язык именно этих людей. Но это не совсем так.

Референтной группой для данного социолекта стали люди от 12 до 22 лет. Рамки не совсем строгие, они могут слегка размываться в обе стороны.

Ключевые пользователи молодежного сленга – городские учащиеся. Это школьники средней и старшей школы, а также студенты.

Этот социолект проявлен только в лексике (что это такое?). То есть фонетически, грамматически он полностью строится на основе языка, а вот набор слов привносит свой.

Лексика вообще самый неустойчивый слой языковой системы, ведь слова постоянно устаревают (становятся архаизмами и историзмами), заменяются новыми, меняют свой статус (к примеру, из неологизмов переходят в основной состав или вовсе устаревают).

В молодежном сленге эта тенденция проявляется наиболее ярко: вчерашние слова вроде «чика» или «чувак» сегодня выдадут в вас пенсионера, а не молодого человека.

Молодежный сленг – самый употребляемый ввиду многочисленности группы. Значение слов именно этого социолекта ищут чаще всего.

кринж

шиппер

трабл

флексить

зашквар

рофлить

пранк

трэш

пруф

мем

томбой

троллить

флудить и флеймить

хейтеры

душнила

Вот еще несколько:

изи – легко. Сделать «на изи» — просто, без усилий;

хайп – буквально переводится как ажиотаж. Хайпить означает пиариться (это как?), делать что-то напоказ для продвижения себя;

криповый – страшный, ужасный;

орать – смеяться

ок – хорошо, понятно, все в порядке.

Основные виды сленга

Названия сленгов традиционно восходят к группам, которые ими пользуются. Назвать все виды вряд ли получится без серьёзного исследования, но основные типы таковы:

молодежный,

профессиональный,

компьютерный,

уголовный (феня),

связанный с хобби,

другие.

К сожалению, предоставить примеров казахского сленга в большом количестве для нас не представилось возможным.

Сленги в казахском языке.

Ұзын құлақ (слухи). Переведя дословно этот сленг мы получим «длинное ухо», что должно означать что имея «длинные уши» можно услышать большое количество информации.

Күлшашарлар (дети). Күл в переводе означает зола и шашу разбрасывать, рассыпать. Стоит отметить, что этот сленг довольно устарел, и сейчас его в своей речи используют преимущественно люди пожилого возраста. Дети же имеют обыкновение играть, сорить, и в данном случае разбрасывать золу.

Сары ауыз – зеленый, желторотик – green. В данном случае мы нашли эквивалент в русском и английском языках. Главным критерием молодости является цвет, преимущественно зеленый. Помимо русской поговорки типа молодо-зелено, следует отметить что в русском языке, как и в казахском есть аналогичное по словосоставу и переводу слово желторотик.

Әбіш (абитуриент). Русское слово абитуриент преобразовалась в уменьшительно-ласкательное Әбіш.

Далбаса – белиберда – ballyhoo, fiddle-de-dee. Тот редкий случай, когда все три языка описывают слово по одному и тому же принципу, набор ничего не значащих букв и звуков, означающих нонсенс, чепуху.

Қарын бай (жадный человек). Во многих рассказах и произведениях жадные люди описываются невзрачными и толстыми, очевидно подразумевается что жадные люди много едят и ни с кем не делятся. Казахский вариант не стал исключением, қарын означает живот, бай – богатый человек.

Тентек су (спиртное, водка). Слово тентек прилагательное, означающее непослушный, озорной. Су переводится как вода, жидкость. Водка, как и вся алкоголь, оказывает пагубное действие на человека, меняет его характер, делает несговорчивым или же агрессивным. Поэтому вполне понятным является присутствие слова тентек.

Когда я была в городе Алматы прошлым летом, я не понимала своих друзей, которые там учатся и живут или коренных друзей Алматинцев. Их некоторые слова мне не было известны и я по немногу не понимала их. Всегда спрашивал у них что означает это слово которые они используют в своём лексиконе. Они говорили что им привычно так разговаривать и общаться между собой. Они использовали сленги в общении.

Коренные алматинцы постоянно используют в речи: «Подняться по Ленина», «Встретимся на старушке» или «Верх и низ», чем вызывают подергивание глаза

у приезжих. Если однажды во время разговора с алматинцем вам пришлось задуматься над фразами, которые вы прежде не слышали, — не пугайтесь.

Мы подготовили подборку из 5 популярных выражений местных жителей, которые помогут вам лучше их понять. Давайте вместе разбираться в непонятных терминах и сленговых выражениях, чтобы лучше понимать друг друга.

1) «Подняться по Ленина»

Если случится так, что во время прогулки по Алматы друзья скажут вам «Поднимись по Ленина», знайте, что так они называют верхнюю часть проспекта Достык, ведущую к горам.

2) «Жду на театралке»

Народное название Казахского государственного академического театра имени Абая. Это излюбленное место алматинцев для фотосессий, романтических прогулок и свиданий, которое местные жители также используют в качестве ориентира.

3) «Возле Близнецов»

Два многоэтажных симметричных жилых здания, расположенных на алматинском Арбате. Необычная форма высоток делает их похожими на элементы игры «Дженга», благодаря ей Близнецы часто оказываются на фото туристов и гостей города.

4) «Ехать через Каскелен»

В этом случае речь идет совсем не о маленьком городке по соседству с Алматы. Фраза «Ехать через Каскелен» в переводе с алматинского означает очень долго добираться до пункта назначения.

5) «На Компоте»

Здесь речь идет совсем не о напитке. Когда вы слышите от алматинца, что он находится на Компоте, то он подразумевает название восточной части города от начала реки Малая Алматинка. Название район получил из-за нескольких улиц, которые располагались в дачном массиве — Яблочная, Вишневая и Грушевая.

Мы делали опрос студентам в колледже. В ходе опроса, мы выявили что подавляющее большинство лексем сленгового характера относится к семантическому полю «Школа» (понятия и представления школьной жизни, реалии школьной среды). Ядро школьного сленга, употребляемого на протяжении многих десятилетий, составляют такие слова как: пара (двойка), камчатка, чукотка (задние парты), шпора (шпаргалка), контроша, самостоялка (контрольная, самостоятельная работы) и доза (домашнее задание) и др.

Проведенный нами опрос показал, что наиболее регулярно повторяющимися в речи учащихся последних лет являются следующие сленговые лексемы: жесь,

клевый, прикольный, круто, тусовка, прикинь, ништяк, фишка, чувак, стремно, отстой, улет, замутить.

На вопрос «Почему вы используете в своей речи сленг?» были даны следующие ответы (ответы идут по мере убывания).

1. Это модно.
2. Чтобы не отличаться от других.
3. При помощи таких слов можно эмоциональнее передать то, что чувствуешь.
4. Одним словом все сказано.
5. При помощи сленга можно передавать друг другу информацию так, чтобы окружающие (чаще взрослые) не поняли о чем идет речь.
6. В нашем кругу так принято.

Многие студенты нашего колледжа употребляют английские слова как сленг. Чаще встречаются такие слова как: тичер (учитель), фейс (лицо), супер, герл(девушка) и т.д. Казахские слова употребляют не так часто как английские: раха (рахмет), бауырсақ (толстый человек), жынданский (крутой).

Использованная литература

1. Береговская Н.В. Молодежный сленг: формирование и функционирование. Вопросы языкознания. М., 1996. -(39стр)
2. Никитина Т.Г. Так говорит молодежь. Словарь молодежного сленга. – М.,1998.
3. Словарь общего жаргона. – М., 1999.
4. Береговская Э.М 1996.
5. Светлана Игоревна Левикова 2003.